

**Cameroon Cultural Union Göttingen
e.V.
(CCUG)**

Postfach 1520, 37075 Göttingen

Homepage

<http://www.ccugev.stud.uni-goettingen.de>

Email

cameroonculturaluniongoettingen@yahoo.com

**18 Jahre Kamerunische Kulturtage
in Göttingen**

12 – 17 April 2010

KULTURWOCHE - Veranstaltungsprogramm

Der **Verein** mit dem Ziel, die kamerunische Kultur in Göttingen zu fördern und pflegen, bietet auf seinen Seiten Informationen über das Land und das Leben von KamerunerInnen, die in und um Göttingen herum leben.

Mo. 12.04.10 bis Fr. 16.04.10

Ab 11 Uhr - **Foyer der Zentralmensa**

Ausstellung kamerunischer Kunst

Fotos, Bücher, Musikinstrumente, traditionelle Kleidung, Masken, Schmuck.

Mi. 14.04.10

17.30 Uhr - ZHG Hörsaal 102, Platz der Göttinger Sieben 5

Podiumsdiskussion

50 Jahre unabhängiges Afrika: Politische, wirtschaftliche und kulturelle Aspekte

Referenten:

1. Frau Jutta Sundermann (Attac – Braunschweig, Wolfenbüttel)
2. Herr Dr. Benjamin Leumni (CODE, Hamburg)
3. Herr Dr. Chicgoua Noubactep (CDD e.V., Göttingen)

Do. 15.04.10

Ab 18 Uhr - **ZHG Hörsaal 105, Platz der Göttinger Sieben 5**

Vortrag und Diskussion

Menschenrechte als Universeller und afrikanischer Wert

Referent:

PD. Dr. Dr. Jacob Emmanuel Mabe (Frei Universität Berlin)

Fr. 16.04.10

Ab 18 Uhr - **PH Aula, Waldweg 26**

Kulturabend

Traditionelle Tänze aus Kamerun, Gospel Chor, Modenschau,

Diavortrag („**Glückwünsch Kamerun**“)

Theaterausführung („**Die andere Schule**“)

Eintritt: 5,- €

Sa.17.04.10

Ab 8 Uhr - **Uni-Sportzentrum, Sprangerweg 2**

Fußballturnier:

Die Fußballweltmeisterschaft in Südafrika rückt näher...!!!

Göttingen und die Region machen mobil, um den Fußballern eine optimale Vorbereitung auf ihre Spiele zu ermöglichen. Auch wir machen mobil, um Mannschaften aus ganz Deutschland zu einem großen Fußballturnier in unserer Stadt zu begrüßen. Neben Gästen wie Sierra Leone Union Göttingen und dem Club Camer Dortmund, erwarten wir auch Fußballmannschaften aus, Braunschweig, Bremen, Clausthal, Hamburg, Erlangen, Hannover, Sans-Visas, Volksrepublik China, Bielefeld, Marburg, Südamerika und Darmstadt.

Ab 21Uhr - Mensa am Turm

Gosslerstraße 12b Abschlussball

mit kamerunischer Musik, Hip-Hop, Salsa, Reggae, Ndombolo, Coupé-Décalé und selbstverständlich unserem großen **Kamerunischen Buffet (bis 24Uhr)...**!!! (Mit DJ TSUNAMI)

Entritt: 15,- € (Inkl. Buffet)

Fußballturnier CCUG 2010

17.04.2010

Hochschulsport Göttingen - Sprangerweg 2

37075 Göttingen

Fußballturnier Regeln CCUG 2010

Liebe Sportfreunde,

Beeindruckt von der erneut sehr großen Zahl an Anmeldungen in diesem Jahr, haben wir mit großer Freude die Zusage Ihrer Mannschaft entgegen nehmen dürfen. Wir freuen uns sehr, Sie und Ihr Team zum Turnier der **Kamerunische Kulturtage Göttingen 2010**, auf dem Sportplatz Uni-Göttingen, Sprangerweg 2 begrüßen zu dürfen. Wir senden Ihnen einen Info, Regel Text sowie die Gruppeneinteilungen und Spielpläne zu, aus denen Sie entnehmen können, wann Ihre Mannschaft aktiv ins Geschehen eingreifen wird.

Für die Teilnahme ist ein **Unkostenbeitrag von € 30,- pro Mannschaft** zu Bezahlen. Wir möchten Sie bitten, Ihr **Antrittsgeld** vor dem ersten Spiel Ihrer Mannschaft bei der Turnierleitung zu entrichten.

(Sparkasse Göttingen BLZ: 250 500 00, Konto-Nr.: 505 753 23).

Das Turnier

Spielmodus

Am Kleinfeld nehmen insgesamt 14 Teams teil. Es werden für die Vorrunde 3 Gruppen mit je 4 bis 5 Teams gebildet.

Gruppeneinteilung (Änderungen vorbehalten)

Gruppe A

Braunschweig
Hamburg
Hannover
Clausthal

Gruppe B

Göttingen
[Südamerika](#)
Sierra-Leone
China
Darmstadt

Gruppe C

Dortmund
Erlangen-Nürnberg
Marburg
Sans-Visas
Bremen

Wichtige Informationen

- Jede Mannschaft muss mehrere Spiele als Schiedsrichter leiten.
- Die Schiedsrichter melden sich beim Turniertisch um sich mit einer Pfeife, Schreibzeug und falls nötig mit dem Reglement auszurüsten.
- Nach dem Spiel meldet der Schiedsrichter das Resultat beim Turniertisch.

Spielplan (Änderungen vorbehalten)

| Horaires | Gruppe A | | Gruppe B | | Gruppe C | |
|-------------|--------------|----------------|--------------|----------------|------------|--------------|
| 9h00-9h45 | Hannover | # Clausthal | Göttingen | # Südamerika | Dortmund | # Bremen |
| 9h50-10h35 | Braunschweig | # Hamburg | Darmstadt | # Sierra Leone | Erlangen | # Marburg |
| 10h40-11h25 | Hannover | # Hamburg | China | # Südamerika | Sans Visas | # Bremen |
| 11h30-12h15 | Clausthal | # Braunschweig | Göttingen | # Sierra Leone | Dortmund | # Marburg |
| 12h20-13h05 | Hannover | # Braunschweig | Darmstadt | # China | Erlangen | # Sans Visas |
| 13h10-14h55 | Clausthal | # Hamburg | Sierra Leone | # Südamerika | Marburg | # Bremen |
| 15h00-15h45 | | | Göttingen | # Darmstadt | Erlangen | # Dortmund |
| 15h50-16h35 | | | China | # Sierra Leone | Sans Visas | # Marburg |
| 16h40-17h25 | | | Südamerika | # Darmstadt | Bremen | # Erlangen |
| 17h30-18h05 | | | Göttingen | # China | Dortmund | # Sans Visas |

Wertung und Gruppenentscheidung:

Sieg = **3** Punkte / Unentschieden = **1** Punkt / Niederlage = **0** Punkt

Für die **Zwischenrunde (Halbfinale)** qualifizieren sich der Erste der Vorrunden-Gruppe und dazu der beste Zweite aller Gruppen.

Bei Punktgleichstand wird nach folgender Reihenfolge der Aufsteiger ermittelt:

- Punktgleichheit zählt zunächst der **Direkte Vergleich**,
- Dann die **Tordifferenz** (Anzahl der geschossenen Tore),
- Bei gleicher (völliger Übereinstimmung) Tordifferenz und Torzahl im direkten Vergleich wird ein **Elf-Meter-Schießen** die Entscheidung bringen.

Die **zwei Halbfinalspiele** bestreiten:

Erster der **Gruppe A** gegen Erster der **Gruppe C** und
Erster der **Gruppe B** gegen **Bester 2.** aller Gruppen.

Die jeweiligen Sieger der Halbfinalspiele bestreiten das Endspiel, kein Spiel um Platz 3 und keine **Golden-Goal** Regel (oder **Verlängerung**), sondern nur Neun-Meter-Schießen.

Spielregeln

Fairplay Geht Vor....!!!

Spielbetrieb Allgemein

Wichtige Informationen

1. Gespielt wird grundsätzlich nach der Regel des FIFA Fußballverbandes.
 2. Mannschaften die nicht, oder zu spät, zu einem Spiel erscheinen, verlieren das angesetzte Spiel mit 0:3.
 3. Spielregeländerungen können von der Turnierleitung jederzeit vorgenommen werden.
 4. Es stehen insgesamt 4 Kleinfelder mit Rasen zur Verfügung.
- Eine Mannschaft besteht aus **7** Feldspielern und **einem** Torwart, **Plus** Aus-Wechselspielern.

Jeder eingesetzte Spieler, egal ob auf der Ersatzbank oder auf dem Spielfeld, muss auf dem Anmeldebogen vermerkt sein. Sollten Spieler eingesetzt werden, die nicht Mitglieder der Mannschaft oder auf dem Anmeldebogen sind, so wird die Mannschaft mit sofortiger Wirkung vom Turnier ausgeschlossen. Jeder eingesetzte Spieler ist nur für eine Mannschaft spielberechtigt. Scheidet seine Mannschaft aus, darf er auf dem Turnier nicht mehr antreten.
Bei Zweifelsfällen ist die Turnierleitung um Rat zu fragen.
Jede Mannschaft sollte Ausweichtrikots oder Leibchen mitbringen (stehen keine Spielerkennzeichnende Shirts -Trainingshirts zur Verfügung).
 - Die Spielzeit beträgt in der Vorrunde **2*20 Minuten** mit einer 5-minütigen Halbzeitpause inklusive Seitenwechsel und das Endspiel wird in **2*25 Minuten** (Halbfinale und Finale) ausgetragen.
 - Spielerwechsel dürfen beliebig oft (max. 4 Wechselspieler) und zu jedem Zeitpunkt an der Mittellinie erfolgen. Dazu **nur** der Tormann darf noch mal während des Spiels bei Verletzung gewechselt werden.
 - **Regelverstöße:** Bei Foulspiel oder Unsportlichkeit kann der Schiedsrichter je nach Schwere des Vergehens folgende Strafen zusätzlich verhängen:
 - Es gibt keine Zeitstrafe.
 - Die Entscheidung der Strafe wird von der Turnierleitung überwacht.
 - Bei groben Regelverstößen kann der Schiedsrichter gelbe oder rote Karten verhängen. Bei 2 gelben Karten wird der Spieler automatisch für den Spieltag gesperrt und bei schweren Verstößen (1 rote Karte) für ein Spiel oder den gesamten Turnierverlauf.
 - Spieler, die auf Zeit bzw. auf Dauer vom Spielfeld gewiesen werden, dürfen vor Ablauf bzw. während des Spiels nicht ersetzt werden.

- Ein Feldverweis ist auch ohne Verwarnung möglich, soweit dies nach den Regeln erforderlich ist. Verwarnungen und Feldverweis gelten nur im jeweiligen Spiel.
- Bei einem Feldverweis ist der betroffene Spieler bis zur Entscheidung der Turnierleitung für das weitere Spiel gesperrt.

Ausrüstung

- Keine Schraubstollenschuhe.
- Die Turnierleitung übernimmt keinerlei Haftung.

Es wird im Rasen gespielt. **Allerdings ist das Turnier im Rasen wetterabhängig. Falls das Wetter zu diesem Zeitpunkt nicht gut sein sollte, kann das Turnier auf dem Rasenplatz nicht stattfinden, sondern im Wefertplatz (Sandplatz und dazu geeignete Fußballschuhe).**

Belohnung

Ihr sportliches Engagement werden wir mit folgenden Preisen belohnen:

- **1. Platz:**
100€, Fußball-Pokal, 16 Goldmedaille und 5 Eintrittskarten für die Abschlussfeier
- **2. Platz:**
16 Silbermedaille und 5 Eintrittskarten für die Abschlussfeier
- 1 Pokal für Torkönig
- 1 Pokal für die Fairplay-Mannschaft

Die erwähnten Preise werden bei der Abschlussfeier (Gala-Abend) verteilt. Die fünf kostenlosen Eintrittskarten werden den Verantwortlichen des siegreichen Teams auf dem Spielfeld übergeben und gelten bis 22:30 Uhr.

Eintrittskarten für für die Abschlussfeier:

Ab 5 Personen = 65€

Ab 10 Personen = 120€

Weg

Ab Hauptbahnhof Göttingen : Buslinie 8 (**Richtung Papenberg**).

Aussteigen : Haltestelle Sprangerweg

Sollten Sie noch Rückfragen bzw. Tipps oder Anregungen haben, so stehen wir Ihnen selbstverständlich jederzeit gerne zur Verfügung.

| | |
|-----------------|---------------------|
| Theodore Ntone | Tel : 0176 77074045 |
| Cyrille Nfondja | Tel. 0176 76267147 |
| Joseph Ewodo | Tel : 0176 65849929 |
| Clovis Tsaguè | Tel : 0176 85392147 |

Zu guter Letzt denken Sie bitte daran, dass trotz des sportlichen Anreizes der Spaß bei diesem Turnier absolut im Vordergrund stehen sollte.

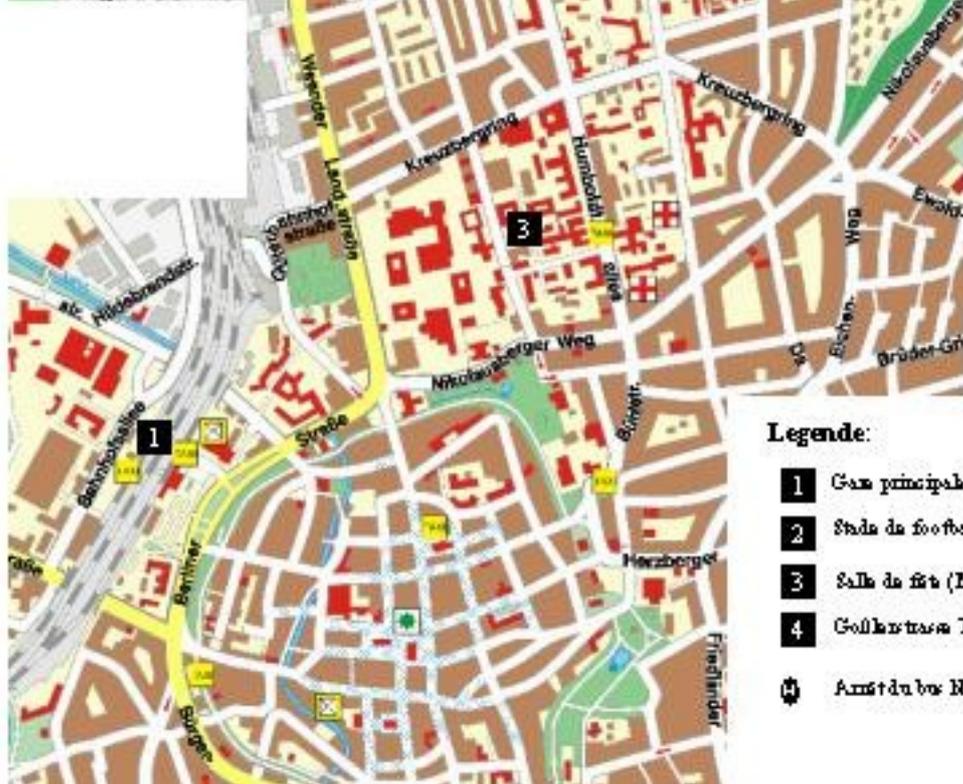
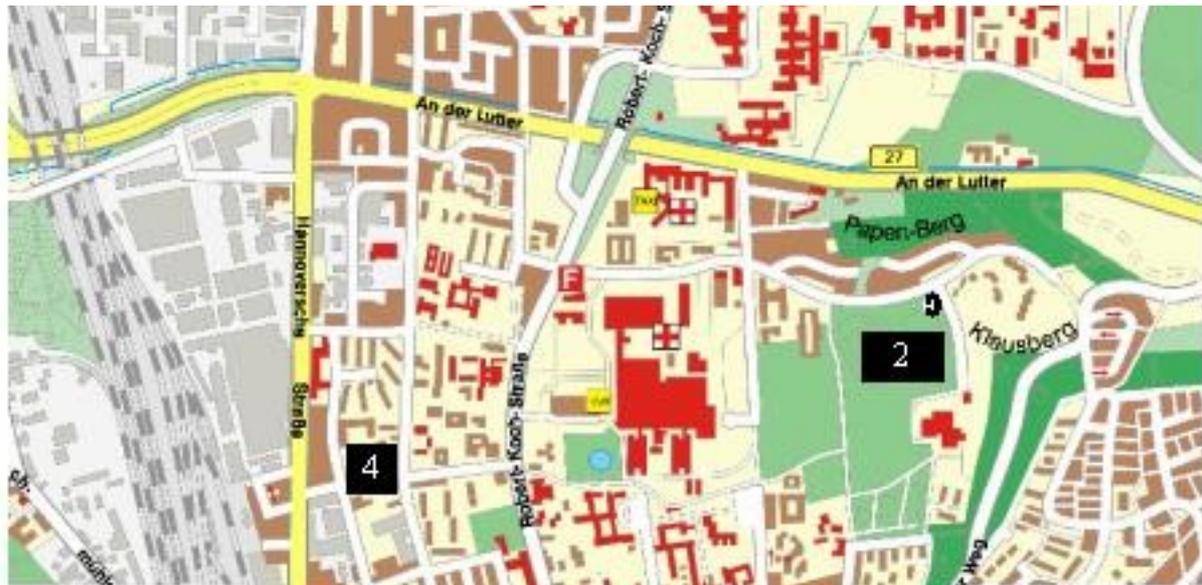
Wir wünschen Ihrer Mannschaft viel Erfolg, dem Turnier einen sportlich fairen Verlauf und freuen uns auf Ihren Besuch.

Mit der Hoffnung auf rege Teilnahme und ein schönes Fußballturnier verbleiben wir mit sportlichem Grüßen

i. A. Théodore Ntone

Vorsitzender der Sportkommission

Groner Landstr. 9a
App. 37, 37073 Göttingen
Tel: 017677074045
E-Mail: ntonetheodore@hotmail.com



PLAN DES LIEUX

Legende:

- 1** Gare principale (Hauptbahnhof)
- 2** Stade de football (Uni Sportzentrum)
- 3** Salle de fête (Mensa am Irm), Gollnerstr. 12
- 4** Gollnerstrasse 77
-  Arrêt du bus N 6 (Spangarweg)

Fußball Turnier CCUG 2010

| | |
|------------|--|
| Mannschaft | |
| Trainer | |

| Spieler | Vorname | Nachname |
|---------|---------|----------|
| 1. | | |
| 2. | | |
| 3. | | |
| 4. | | |
| 5. | | |
| 6. | | |
| 7. | | |
| 8. | | |
| 9. | | |
| 10. | | |
| 11. | | |
| 12. | | |
| 13. | | |
| 14. | | |
| 15. | | |
| 16. | | |
| 17. | | |
| 18. | | |
| 19. | | |
| 20. | | |
| 21. | | |
| 22. | | |